

COMISIÓN INTERAMERICANA DEL ATÚN TROPICAL

81ª REUNIÓN

ANTIGUA (GUATEMALA)
27 DE SEPTIEMBRE – 1 DE OCTUBRE DE 2010

DOCUMENTO IATTC-81-08

**PROGRAMA Y PRESUPUESTO PARA LOS AÑOS FISCALES 2011
Y 2012**

(1 DE ENERO-31 DE DICIEMBRE DE 2011 Y 2012)

Presupuesto solicitado, AF 2012	US\$ 6,833,278
Presupuesto recomendado, AF 2011	US\$ 6,621,787
Diferencia	US\$ 211,492

1. Prefacio	1
2. Introducción	2
3. Gastos, AF 2012.....	5
4. Categorías de gastos, AF 2012	7

1. PREFACIO

En este documento se presenta el programa de investigación propuesto y estimaciones de los gastos en el año fiscal (AF) 2012 (1 de enero-31 de diciembre de 2012), por proyecto y rubro de gastos específico, en dólares de EE.UU (US\$). En la 80ª reunión de la Comisión en junio de 2009, se aprobó el presupuesto de US\$5.793.744 para el AF 2010 (Tabla 1). Aunque el presupuesto de 2011 fue aprobado provisionalmente en la reunión anual de 2009, ha sido modificado, y necesita ser aprobado por la Comisión. Se presentan los dos presupuestos, AF 2011 y AF 2012, para aprobación.

En su 74ª Reunión en junio de 2006, la Comisión decidió cambiar el año fiscal de la CIAT para que comenzara el 1 de enero de cada año, en lugar del 1 de octubre, a partir del 1 de enero de 2009. Se actualizó el reglamento financiero para reflejar la nueva fecha para el pago de las contribuciones, y todos los países han sido notificados de esta fecha. En la primera columna de la Tabla 1 se resumen la situación financiera al fin del año fiscal finalizado el 31 de diciembre de 2009. Esta columna presenta la actividad financiera relacionada con el presupuesto aprobado en la 79ª reunión de la Comisión, e incluye el pago del 30% de los costos del Acuerdo sobre el Programa Internacional para la Conservación de los Delfines (APICD). La segunda columna presenta el presupuesto aprobado para el año fiscal en curso, que termina el 31 de diciembre de 2010, que incluye el presupuesto original del APICD para 2010, presentado en el Documento MOP-23-06.

Los presupuestos solicitados para los AF 2011 y 2012 incluyen costos adicionales para apoyar el fomento de capacidad y contratar dos nuevos empleados para realizar el trabajo planeado sobre la conservación de tiburones. La Tabla 1 incluye solicitudes adicionales de fondos para instrumentar el Artículo XXIII de la Convención de Antigua referente al fomento de capacidad y el desarrollo de un plan de investigación a largo plazo para evaluaciones completas de las principales poblaciones de tiburones capturadas incidentalmente en las pesquerías atuneras, y en otras pesquerías que capturan tiburones en el Área de la Convención de la CIAT.

Al igual que en años anteriores, el presente documento refleja el costo del programa de observadores, la forma en la que se reparten sus costos entre la CIAT y el APICD, y la forma en que se pagan otros costos

del APICD.

El presupuesto aprobado para el año fiscal en curso (AF 2010) es de US\$5.793.744. A pesar del requisito que se paguen las contribuciones en un plazo de 30 días del comienzo del año fiscal, al 10 de septiembre de 2010 quedan pendientes US\$ 2.032.288 de las contribuciones del AF 2010. Además, quedan pendientes US\$ 1.431.466 en contribuciones de años previos, para un total de US\$ 3.463.754 en contribuciones de los miembros de la Comisión que quedan por pagar. En febrero y agosto de 2010 se enviaron cartas recordatorias detallando estas cantidades pendientes. En el momento de preparar este documento, la Comisión cuenta con fondos suficientes para cubrir sus obligaciones con respecto a la nómina y la asignación de observadores hasta el 31 de octubre de 2010.

El personal reconoce la necesidad de minimizar los costos y al mismo tiempo cumplir con sus obligaciones ante las Partes pero, al igual que muchas organizaciones hoy en día, sigue viéndose enfrentada por los retos de los aumentos por el costo de la vida que afecta todos los salarios en las oficinas regionales y la oficina de sede. Los presupuestos propuestos para los AF 2011 y 2012 suponen una tasa de inflación de 3% para los gastos normales de operación. Además de esta solicitud anual para cubrir aumentos por el costo de la vida, presentada en la 80ª reunión de la CIAT en junio de 2009, el presupuesto de 2011 incluye ahora solicitudes adicionales de fondos para cubrir gastos previstos no incluidos normalmente. Estos gastos incluyen, entre otros, contratar dos empleados adicionales para trabajar en la toma y análisis de datos con respecto a las poblaciones de tiburones en el OPO, e incluye también actividades de fomento de capacidad para los miembros, antes comentados, los costos de trasladar el personal de sede a un nuevo edificio, y los costos relacionados con un análisis a fondo de exactamente cuáles son los privilegios e inmunidades a los que tiene derecho la CIAT como organización internacional.

Tal como se comentó previamente, otro factor que está presionando considerablemente el presupuesto de la Comisión es el incremento del costo del seguro médico en Estados Unidos. En los últimos años, el costo anual del seguro médico para los empleados de la Comisión ha aumentado por lo menos un 15%. Además, el personal podría verse enfrentada próximamente a un incremento de costos, no contemplados en el presente documento, relacionados con su plan de pensiones de prestaciones definidas, debido a pérdidas recientes en el mercado de acciones.

Los costos del PICD han rebasado sus ingresos consistentemente durante los diez últimos años, con la excepción de 2005 y 2008. Esto se debe a que los costos aumentan sin un aumento correspondiente de los ingresos; además, si un buque cubierto por el programa APICD solamente cambia de pabellón a un país que cuenta con su propio programa nacional, esto reduce los ingresos al programa del APICD. El presupuesto aprobado para 2010 supuso ingresos de US\$ 2.080.379, pero los ingresos reales para ese año fueron US\$ 1.796.134, una diferencia de US\$ 284.245. Aunque los gastos previstos del personal para el año son US\$ 162.000 menos que lo aprobado en el presupuesto, la reducción de los ingresos lleva a un déficit proyectado de US\$ 205.337. Este déficit será cubierto con el dinero del APICD recibido para 2011.

Se ha sugerido que la Comisión evalúe de nuevo su contribución de 30% del costo compartido del programa de observadores, pero ni siquiera un aumento al 40% sería suficiente para cubrir el déficit previsto en 2012. Otra opción sería combinar este aumento del costo compartido con una reducción de la participación del personal en el programa del APICD, pero esto incrementaría la proporción del costo de salarios asignada al presupuesto de la Comisión, incrementando así aun más este presupuesto solicitado. En el Documento MOP-23-06 se propone un aumento nominal de las cuotas de buques.

2. INTRODUCCIÓN

Antes del 27 de agosto de 2010, la CIAT operaba bajo la Convención de 1949 entre los gobiernos de Costa Rica y los Estados Unidos de América. En esa fecha entró en vigor la Convención de Antigua, y en el futuro la Comisión, que ahora cuenta con 20 miembros, operará bajo las disposiciones de la misma. No obstante, la meta fundamental de la CIAT sigue siendo la conservación y ordenación de los atunes y otros recursos marinos en el OPO. Para adquirir la información necesaria para determinar los niveles apropiados de abundancia de las poblaciones es necesario un programa de investigación amplio y completo, que

incluya la recopilación de información detallada sobre las pesquerías pertinentes, y datos biológicos y ambientales relacionados.

Los miembros de la Comisión comparten los costos conjuntos del presupuesto de operación. El Artículo IX, numeral 3, de la Convención de Antigua requiere el consenso de todos los miembros de la Comisión para determinar el nivel del presupuesto y la forma y proporción de las contribuciones de los miembros. En su 75ª reunión, la Comisión acordó una nueva fórmula para determinar las contribuciones de los miembros, que toma en cuenta, para cada miembro, un promedio de tres años de sus capturas, nivel de desarrollo, y utilización de atún de la región.

La 80ª reunión de la Comisión acordó convocar una reunión del Grupo de Trabajo sobre Financiamiento con el objetivo de elaborar una fórmula permanente para las contribuciones de los miembros, de conformidad con las disposiciones de la Convención de Antigua.

Para llevar a cabo las varias investigaciones necesarias para el logro de sus objetivos, la Comisión mantiene un personal científico proveniente de muchos países. La mayoría de éstos se encuentran en las oficinas principales en La Jolla, California (EE.UU.), pero otros trabajan en oficinas regionales en Manta y Playas (Ecuador), Manzanillo y Mazatlán (México), Panamá (Panamá), y Cumaná (Venezuela), y en un laboratorio en Achotines (Panamá).

Fundamentales a la labor de la Comisión son datos básicos sobre las faenas de pesca de los barcos, las capturas que realizan, y el tamaño de los peces capturados. Se usan estos datos para evaluar el efecto de la pesca sobre la abundancia de las poblaciones de atunes explotadas. Una porción importante del presupuesto de la Comisión es dedicada a esta labor. Se mantiene un programa extenso de suministrar de cuadernos de bitácora a barcos basados en el OPO; al regresar los barcos a puerto, se recopila de dicho cuaderno la información sobre el esfuerzo de pesca y la captura, por posición y fecha. Se toman también rutinariamente muestras de los tamaños del pescado capturado durante las descargas de las capturas. Este programa de medición es esencial para los estudios del crecimiento y de la composición por tamaño, a su vez necesarios para poder evaluar las consecuencias de la pesca sobre las diversas poblaciones.

Se usan los datos de captura y esfuerzo de pesca para describir la distribución, por tiempo y zona, del esfuerzo de pesca y de la captura de cada especie. Para poder administrar las poblaciones de peces capturados por barcos atuneros en el OPO, se formulan modelos capaces de producir evaluaciones del efecto de la pesca sobre las poblaciones. Para esto se requieren conocimientos de la biología de los peces, y por ese motivo el programa de investigación incluye estudios de la estructura de las poblaciones, crecimiento, tasas de mortalidad y natalidad, épocas y localidades de desove y reclutamiento, tasas de mezcla de los peces entre zonas, comportamiento y fisiología de los peces, los efectos del medio ambiente sobre su abundancia y distribución, y las relaciones entre los atunes y otros organismos en el ecosistema.

Para poder manejar las poblaciones de peces es necesario comprender la relación entre los peces en una parte de la pesquería y los de otras, a fin de permitir aplicar las medidas administrativas a todos los miembros de las poblaciones de peces explotadas en cualquier lugar que ocurran. Los investigadores de la Comisión han usado varios métodos para estudiar las relaciones entre los peces de diversas zonas. Los experimentos de marcado y recaptura son usados ampliamente en la ciencia pesquera para estimar características tales como crecimiento, mortalidad, desplazamientos, y mezcla. Aumentos en las capturas cercanas ejercen una presión adicional sobre las poblaciones de patudo que anteriormente eran explotadas principalmente por la pesquería de palangre, que captura patudos grandes. Por este motivo se llevó a cabo durante 2000-2010 un programa de marcado, financiado principalmente por Japón. Siguiendo esta valiosa labor, el personal y otros científicos que trabajan en el Océano Pacífico han propuesto un marcado de atunes más extenso en el Pacífico entero, pero todavía no se han identificado las fuentes de financiamiento para esto.

El estudio del ciclo vital temprano de los peces es esencial para determinar la dinámica de una pesquería. En vista de la baja densidad de las larvas y la inmensidad de las zonas donde ocurren, este tipo de investigación es de utilidad máxima si se complementa con la cría de peces larvales y juveniles en el laboratorio,

lo cual pone grandes cantidades de especímenes a disposición de los investigadores. En el Laboratorio de Achotines de la CIAT en Panamá se están criando atunes por las etapas tempranas de vida, y se están investigando las características de crecimiento y mortalidad. El costo anual de operación del laboratorio, incluyendo el personal local, se cifra en unos US\$270.000, y adicionalmente el proyecto incluye cuatro equivalentes a tiempo completo de personal de sede. El personal está investigando opciones alternativas para financiar este trabajo, pero estos esfuerzos no están suficientemente avanzados para poder ser incluidas en el presente presupuesto.

Los atunes son pelágicos durante todas las etapas de su vida, y cambios en el ambiente oceánico afectan su abundancia aparente y real. Para una administración óptima de las poblaciones es necesario saber cómo cambian las condiciones oceánicas y cómo reaccionan los atunes a cambios en su medio ambiente. Los estudios oceanográficos, fisiológicos, y del comportamiento son largos y costosos y requieren mucho tiempo, y superan los recursos de la Comisión; en consecuencia, este tipo de trabajo se realiza en colaboración con otros organismos. Los estudios oceanográficos de la Comisión son llevados a cabo a escala limitada, y dependen de información disponible al público.

La pesquería atunera en el OPO es la mejor documentada del mundo y, en particular, se sabe más acerca de la dinámica de las poblaciones de los atunes aleta amarilla y patudo en dicho océano que de la mayoría de las demás poblaciones de túnidos. Consecuentemente, el programa de investigación de la CIAT en el OPO ha establecido las normas y creado las bases para el estudio y la comparación en otras partes del mundo. Es evidentemente importante mantener la serie continua de datos de captura de los atunes patudo y aleta amarilla en el OPO. Además, después de un largo período hasta aproximadamente 1998, durante el cual el esfuerzo de pesca fue generalmente inferior a los niveles que producirían las capturas máximas sostenibles, la flota de cerco ha incrementado a un nivel en el cual son necesarias rutinariamente medidas de ordenación para los atunes aleta amarilla y patudo.

En la 34ª reunión en 1977, la Comisión encargó al personal establecer un programa de investigación sobre los delfines que incluyera, entre otros, estudios de la magnitud de las poblaciones y la mortalidad incidental a la pesca mediante la toma de datos a bordo de embarcaciones atuneras de cerco, reconocimientos aéreos, marcado de delfines para estudiar sus desplazamientos y abundancia, análisis de los índices de abundancia de los delfines, y programas de investigación y de formación sobre las artes de pesca y el comportamiento de los delfines.

Con el fin de evaluar la condición de las poblaciones de delfines, la Comisión estableció un programa de observadores para los barcos atuneros de la flota internacional. Las tareas de los observadores incluyen contar los delfines muertos o gravemente heridos durante las faenas de pesca y reunir los datos usados para estimar la abundancia relativa de las distintas especies y poblaciones de delfines. El presupuesto de la CIAT para el programa de investigación cubre el costo de tener observadores a bordo del 30% de los viajes de pesca realizados por buques cerqueros grandes.

La información obtenida del programa de observadores y de los otros estudios, junto con los datos de bitácora recopilados para los estudios del atún antes mencionados, es utilizada para evaluar los efectos de la pesca sobre las poblaciones de atunes y delfines.

Con el fin de cumplir con su objetivo de hacer todo esfuerzo razonable para evitar la muerte innecesaria o por descuido de los delfines, el Programa Atún-Delfín incluye el estudio del diseño, desarrollo, y uso de artes y técnicas de pesca que ayuden a reducir la mortalidad de los delfines capturados en asociación con atunes. El programa incluye también seminarios para proporcionar a los pescadores información sobre el uso de dichas artes y técnicas.

En 1999 entró en vigor el APICD, que formalizó y amplió el Acuerdo de La Jolla de 1992. La Comisión ejerce dos funciones principales bajo el APICD: el programa de observadores de la CIAT cubre la mayoría de los viajes de pesca realizados por buques cerqueros de más de 363 toneladas de capacidad de acarreo (los demás son cubiertos por los programas nacionales respectivos), y el personal de la CIAT sirve de Secretaría del PICD. Tal como se comentó anteriormente, el programa de investigación de delfines de la

CIAT contempla una cobertura del 30% de los viajes de pesca realizados por estos buques grandes, y el costo adicional de la cobertura requerida por el APICD, y ciertos otros costos asociados con el PICD, son sufragados mediante una cuota pagada por los buques participantes basada en la capacidad de acarreo de los mismos. Los buques pequeños y/o inactivos pagan asimismo cuotas para apoyar el programa.

Desde el inicio del programa, la información tomada por los observadores incluye estimaciones de las capturas intencionales e incidentales de atunes y de especies de captura incidental. Se incluyen en el Programa Atún-Delfín los costos de toda la toma de datos por observadores y la investigación asociada con capturas incidentales. En 1997 la Comisión estableció un Grupo de Trabajo sobre Captura Incidental, cuyos objetivos reconocen la necesidad de asegurar la sustentabilidad de las poblaciones de todas las especies objetivo y capturadas incidentalmente. Las normas internacionales exigen que se consideren los ecosistemas en la ordenación de la pesca, y la información reunida por el programa de observadores y la labor del Grupo de Trabajo sobre Captura Incidental representan contribuciones importantes hacia ese fin. La Resolución C-04-07 estableció un Fondo Voluntario para las Tortugas (TVF) para ayudar a los países costeros en desarrollo de la región a mejorar la conservación de las tortugas marinas.

En las Tablas 1 y 1A se detallan los gastos correspondientes a los AF 2009 (reales), 2010 (acordados) 2011 (recomendados), y 2012 (recomendados), por proyecto y fuente de ingresos. En la Tabla 2 se señalan los gastos totales, por categoría presupuestal; en esta última, los gastos integrales de los proyectos de investigación financiados de otras fuentes están combinados en una sola categoría, y no asignados a categorías presupuestales. El personal ha participado en varios proyectos, incluyendo la mitigación de los efectos de la pesca de palangre sobre las tortugas marinas, financiada mediante la TVF, y el programa de observadores para los trasbordos por buques palangreros, financiado por los gobiernos cuyos buques participan en estos trasbordos.

3. GASTOS, AF 2012

I. OPERACIONES REGULARES	
A	<i>Gastos administrativos y otros gastos asignados en conjunto a todas las actividades</i> 1,021,597
Se incluyen y contabilizan bajo este rubro los gastos de administración y contabilidad y diversos gastos de la oficina principal, tales como ciertos costos de imprenta, traducción, biblioteca, correo, etcétera, difíciles de asignar a proyectos específicos. Incluye el costo del trabajo relacionado con los programas de ordenación de la pesca de la Comisión y costos asociados con reuniones.	
	678,024 Total o parte del salario bruto del personal administrativo, incluyendo el Director, Subdirector, administradora ejecutiva, una persona de política y gestión pesquera, asistente administrativa, la secretaria del Director, una secretaria bilingüe, el personal de informática, y un traductor.
	133,918 Gastos de reuniones locales patrocinadas por la CIAT, capacitación del personal administrativo, costos de mantenimiento de vehículos, y gastos de viajes relacionados con reuniones de la Comisión
C	<i>Recolección de datos y manejo de bases de datos</i> 1,358,087
Los registros estadísticos de la pesca de atún, obtenidos directamente de la flota pesquera y de plantas procesadoras, forman la base de datos para calcular los efectos de la pesca sobre la abundancia de las poblaciones, y son por consiguiente de suma y continua importancia para los programas de la Comisión.	
	663,180 Salarios brutos de 8 equivalentes a tiempo completo de personal de sede.
D	<i>Estudios biológicos y ecosistémicos</i> 2,045,585
Se incluyen en este proyecto varios estudios importantes, ideados para incrementar los conocimientos disponibles del ciclo vital de los atunes y peces picudos del OPO. Se usan estos conocimientos, junto con los datos de captura y esfuerzo, para formular modelos para evaluar los efectos de la pesca sobre la abundancia de las poblaciones. El proyecto tiene varios objetivos importantes, agrupados en las siguientes	

categorías:

1. Investigación de la biología y los parámetros poblacionales.
2. Definición de las características importantes del ciclo vital temprano de los peces y los factores que afectan el reclutamiento de peces juveniles a la población explotable.
3. Estudios de algunas especies de peces picudos capturados por la pesca comercial y deportiva en el OPO.
4. Estudios ecosistémicos, que incluyen la dinámica de la red alimenticia, evaluación de riesgo ecológico, y modelado de ecosistemas.

Se obtienen los datos para estas investigaciones mediante muestreos de atunes y peces picudos en los puertos de descarga, análisis de los datos de bitácora, estudios realizados a bordo de embarcaciones pesqueras y de investigación, y experimentos de laboratorio.

930,394 Salarios brutos de 9 equivalentes a tiempo completo (ETC¹) de personal de sede, repartidos entre los siguientes campos de investigación:

	ETC
Biología y comportamiento	2.3
Ciclo vital temprano de los atunes	4.3
Ecosistemas habitados por los atunes	2.3

270,000 Servicios públicos, alimento para los peces, y demás pertrechos, y salarios de 20 empleados contratados localmente, para el Laboratorio de Achotines

F	<i>Evaluación de poblaciones</i>	895,118
----------	---	----------------

De conformidad con los objetivos de las responsabilidades de la Comisión con respecto a la evaluación de poblaciones y la gestión de la pesca, se divide este proyecto en las siguientes áreas principales de actividad.

1. Realización de las evaluaciones de poblaciones de atunes, peces picudos, y otras especies que se consideren necesarias.
2. Participación en evaluaciones realizadas por otras entidades de especies que viven en el OPO.
3. Evaluación de medidas de ordenación actuales y propuestas.
4. Organización del taller anual de otoño sobre la metodología de evaluación de poblaciones.
5. Diseño y evaluación de programas de muestreo.
6. Investigaciones de evaluaciones de poblaciones, metodología de evaluación de poblaciones, temas relacionados.
7. Apoyo analítico para otras investigaciones de la CIAT.

667,051 Salario bruto de 6.5 equivalentes a tiempo completo.

H	<i>Captura incidental</i>	765,030
----------	----------------------------------	----------------

De conformidad con los objetivos de la investigación de delfines de la Comisión y los temas principales de investigación descritos en la introducción, se divide este programa en los siguientes temas principales:

1. Investigaciones y apoyo para la reducción y manejo de capturas incidentales de recursos marinos no objetivo capturados durante la pesca de especies abarcadas por la Convención de la CIAT.
2. Estudios de modelado para comparar los niveles de selectividad de distintas pesquerías/artes, y sus impactos sobre el ecosistema.
3. Organizar talleres sobre las artes de pesca, elaborar recomendaciones para la adopción de tecnología de protección de delfines en pesquerías asociadas con delfines, reducción de capturas incidentales sobre plantados y capturas incidentales de tortugas marinas en las pesquerías de palangre artesanales,

¹ Los ETC en el presente documento reflejan la división del tiempo del personal entre los proyectos; por ejemplo, el Proyecto J involucra a 10 miembros del personal, cuyo tiempo combinado dedicado a ese proyecto equivale a 2 ETC

que incluya asesoramiento y ayuda técnica para los pescadores.

4. Apoyo por el personal de la porción de la CIAT del programa de observadores.
5. Apoyo por el personal en el fomento de capacidad relacionada con marcado, capturas incidentales, y pesquerías de tiburones.

571,810 Salarios brutos de 6.5 equivalentes a tiempo completo de personal de sede.

II. PROYECTOS ESPECIALES

I	<i>Asignación de observadores</i>	2,492,879
----------	--	------------------

Costos directos de observadores, y los costos de administrar el programa. El costo del programa es dividido entre la CIAT (30%) y el APICD (70%).

1. Toma de datos sobre delfines por observadores a bordo de buques de cerco. El objetivo científico es tener observadores a bordo de suficientes viajes de buques cerqueros grandes que pescan atunes asociados con delfines para asegurar que las estimaciones de la mortalidad total de delfines derivadas de los datos tomados sean estadísticamente confiables.
2. Toma de datos de pesca y biológicos por observadores sobre las capturas y descartes de atunes y especies asociadas. Estos datos complementan aquéllos recopilados de los cuadernos de bitácora de los buques.

Se usa esta información también para dar seguimiento al cumplimiento de las normas establecidas por la CIAT y el APICD.

593,221 Salarios brutos de 7 equivalentes a tiempo completo de personal de sede.

1,431,742 Sueldos de observadores, impuestos, viajes y equipo.

J	<i>Costos del programa del APICD</i>	369,814
----------	---	----------------

Proporcionar apoyo logístico y administrativo para el PICD, los servicios de secretaría para el Panel Internacional de Revisión (PIR), y el costo de seminarios para pescadores y lances de prueba.

235,409 Salarios brutos de 2 equivalentes a tiempo completo de personal de sede.

OTROS PROYECTOS ESPECIALES

Esta categoría comprende proyectos financiados de fuentes extrapresupuestarias, mediante pagos voluntarios por gobiernos miembros u otros gobiernos interesados, organizaciones internacionales, organizaciones no gubernamentales, o la industria. Los proyectos señalados en el presente documento incluyen un proyecto regional de marcado que precisa un financiamiento de más de US \$1,5 millones en cada uno de los dos AF 2011 y 2012.

Se incluyen también bajo este rubro los fondos necesarios para iniciar el fomento de capacidad, de conformidad con el Artículo XXIII de la Convención de Antigua.

Durante el AF 2009, otros proyectos especiales incluyeron la mitigación del efecto de la pesca con palangre sobre las tortugas marinas en los países costeros, financiado por World Wildlife Fund, la Administración Nacional Oceánica y Atmosférica de EE.UU. (NOAA), y el Western and Central Pacific Management Council de EE.UU.

El proyecto financiado por NOAA, iniciado en 2005, terminó el 30 de junio de 2009.

4. CATEGORIAS DE GASTOS, AF 2012

Salarios (01)	3,510,459
----------------------	------------------

El personal permanente científico, administrativo, técnico, y de oficina necesario para llevar a cabo las labores de la Comisión. Los salarios del personal radicado en EE.UU. se basan en las escalas salariales del gobierno federal, y en los últimos años han experimentado aumentos por el costo de la vida de entre 2,68 (2007) y 4,11% (2009).

Seguro Social (02)	255,702
Impuestos de seguro social de EE.UU. sobre los sueldos de los empleados	
Planes de retiro (03)	538,855
El plan de pensiones de la CIAT es administrado por la <i>International Fisheries Commissions Pension Society</i> en Ottawa (Canadá), bajo un plan que brinda un nivel fijo de pago durante períodos de aproximadamente tres años. La eliminación de las ganancias de los fondos invertidos ha requerido un mayor nivel de pagos por la Comisión para el plan durante 2006-2010. El valor de los fondos disminuyó dramáticamente durante 2008, y todavía no se ha recuperado. Se tiene prevista para principios de 2011 una evaluación actuarial del plan, y es posible que se tenga que reevaluar esta categoría considerablemente en el presupuesto de 2012 para cubrir necesidades de fondos adicionales. En el AF 2002 se introdujo un plan de contribución definida para nuevos empleados en lugar del plan actual de pensión definida. Se incluyen en esta categoría los costos asociados con ambos planes.	
Seguro colectivo (04)	373,864
Impuesto estatal de indemnización laboral, y seguros médico, dental, de vida, de invalidez, y de accidentes. El costo del seguro médico sigue subiendo más de un 15% cada año, mucho más rápidamente que la tasa de inflación.	
Alquileres, servicios públicos, mantenimiento (05)	138,866
Alquiler y servicios públicos de las oficinas regionales y laboratorios de la Comisión, y mantenimiento de sus bienes raíces.	
Materiales y pertrechos (06)	118,052
Incluye material de oficina, y demás pertrechos en el Laboratorio de Achetines.	
Equipo y bienes raíces (07)	190,000
Los artículos principales bajo esta categoría son computadoras y otro equipo de oficina y vehículos.	
Correo (08)	12,204
Incluye correo y servicios de recadero.	
Imprenta y duplicado (09)	21,989
La pronta publicación de los resultados de la investigación es necesaria e importante para el programa científico de la CIAT.	
Viajes y viáticos (10)	309,701
Gastos de viaje y de viáticos que incurren los miembros del personal de la CIAT. No incluye los viáticos y demás gastos de los observadores, incluidos bajo Costos de Observadores (14).	
Servicios por contrato y profesionales (11)	583,656
Gastos legales y profesionales (auditoría, por ejemplo), contratación de especialistas a corto plazo, mano de obra temporal, y servicios de interpretación simultánea. Incluye también los costos relacionados con el personal permanente de las oficinas regionales, y los impuestos y prestaciones asociados.	
Impuestos, seguros, y licencias (12)	22,066
Seguros y licencias de los vehículos de la Comisión, seguros e impuestos sobre bienes raíces, y el costo de permisos	
Misceláneos (13)	10,000
Obligaciones, suscripciones, intereses, comisiones bancarias y financieras, y gastos diversos similares.	
Costos del Programa de Observadores (14)	747,864
Salarios e impuestos asociados, viajes, equipo, capacitación y otros gastos para los observadores y costos no abarcados por la categoría 14 (Costos de Observadores) en que incurren las oficinas regionales y principal de la CIAT en apoyo del Programa de Observadores.	

TABLE 1. Comparative figures, in US\$, by project, FY 2009-2012.

TABLA 1. Cifras comparativas, en US\$, por proyecto, AF 2009-2012.

EXPENDITURE – GASTOS					
FY-AF	2009 (actual-- reales)	2010 (agreed-- acordados)	2011 (recommended-- recomendados)	2012 (requested-- solicitado)	Change from-- Cambio de FY/AF 2011
I. REGULAR OPERATIONS—OPERACIONES REGULARES					
A Administrative expenditures Gastos administrativos	824,639	944,530	989,881	1,021,597	31,716
C Data collection and database program Recolección y análisis de estadísticas de captura	1,129,292	1,212,075	1,315,922	1,358,084	42,165
D Biology and ecosystem Biología y ecosistemas	1,931,096	1,882,638	1,982,079	2,045,585	63,506
F Stock assessment Evaluación de Stocks	258,845	261,731	867,329	895,118	27,789
H Bycatch and Tuna Dolphin Captura incidental y Atún-Delfín	751,644	752,629	741,279	765,030	23,751
I IATTC observer costs (30%) Costo de observadores de la CIAT (30%)	696,659	740,141	725,298	747,864	22,565
Total regular operations Total operaciones regulares	5,592,175	5,793,744	6,621,787	6,833,278	211,492
II. SPECIAL PROJECTS—PROYECTOS ESPECIALES					
AIDCP—APICD:					
I Observer costs (70%)—Costos de observadores (70%)	1,625,535	1,726,995	1,692,363	1,745,015	52,652
J Other costs of AIDCP—Otros costos del APICD	371,838	436,566	358,652	369,814	11,162
Subtotal:	1,997,373	2,163,561	2,051,016	2,114,829	63,815
Transshipment program - Programa de transbordos	685,480	-	750,000	750,000	-
Other projects – Otros proyectos	99,176	-	-	-	-

TABLE 1. (continued)
TABLA 1. (continuación)

INCOME – INGRESOS					
FY-AF	2009 (actual-- reales)	2010 (agreed-- acordados)	2011 (recommended-- recomendados)	2012 (requested— solicitado)	Change from-- Cambio de FY/AF 2011
I. REGULAR OPERATIONS—OPERACIONES REGULARES					
National contributions Contribuciones nacionales	5,305,065	5,793,744	6,621,787	6,833,278	211,491
Voluntary contributions to budget- Contribuciones voluntarias al presupuesto	20,000	-	-	-	-
Interest and miscellaneous Misceláneos e intereses	44,301	-	-	-	-
Total regular operations Total operaciones regulares	5,369,366	5,793,744	6,621,787	6,833,278	211,491
II. SPECIAL PROJECTS—PROYECTOS ESPECIALES					
AIDCP—APICD:					
Vessel assessments- Cuotas de buques	1,974,476	2,080,379	1,814,903	1,814,903	-
Transshipment program Programa de transbordos	685,480	-	750,000	750,000	-
Other projects Otros proyectos	196,114	-	-	-	-
Bigeye tagging Marcado de patudo	167,945	-	-	-	-
III. FUNDING REQUEST—FONDOS SOLICITADOS					
Regional tagging project – Proyecto regional de marcado	-	-	1,529,304	1,529,304	-
Capacity building – Fomento de capacidad	-	-	50,000	100,000	50,000

TABLE 2. Comparative figures, in US\$, by budget object, FY 2009-2012.

TABLA 2. Cifras comparativas, en US\$, por categoría presupuestal, AF 2009-2012.

FY-AF	EXPENDITURE – GASTOS			
	2009	2010	2011	2012
Category - Categoría	(actual— reales)	(agreed-- acordados)	(recommended— recomendados)	(requested-- solicitado)
REGULAR OPERATIONS				
1 Salaries Sueldos	2,957,014	3,015,184	3,390,085	3,510,459
2 Social security Seguro social	201,691	195,771	246,934	255,702
3 Pension plan Plan de pensiones	383,100	377,430	520,378	538,855
4 Group insurance Seguro colectivo	270,029	257,765	361,044	373,864
5 Rents, utilities, telephone Alquileres, servicios públicos, telefono	115,239	114,492	134,821	138,866
6 Materials and supplies Materiales y pertrechos	101,336	106,124	114,614	118,052
7 Equipment, maintenance and property Equipo, mantenimiento y bienes raíces	72,660	160,000	200,000	190,000
8 Postage Correo	13,634	11,448	11,849	12,204
9 Printing and duplication Imprenta y duplicado	20,727	25,105	21,349	21,989
10 Travel and subsistence Viajes y viáticos	218,237	233,940	300,680	309,701
11 Contractual services Servicios por contrato	518,909	533,894	563,312	583,656
12 Taxes, insurance, licenses Impuestos, seguros, licencias	14,567	21,423	21,423	22,066
13 Miscellaneous Miscelánea	8,373	1,027	10,000	10,000
14 30% observer program costs 30% costos del programa de observadores	696,659	740,141	725,298	747,863
TOTAL REGULAR OPERATIONS	5,592,175	5,793,744	6,621,787	6,833,278